

## บทคัดย่อ

168383

ชื่อภาคานิพนธ์ : ทักษะของหญิงไทยต่อการเลือกคู่ครองต่างเชื้อชาติ : ศึกษากรณี  
หญิงไทยที่แต่งงานกับชายชาวเยอรมัน  
ชื่อผู้เขียน : นางกรรณิการ์ สุวรรณรัตน์  
ชื่อปริญญา : ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (พัฒนาสังคม)  
ปีการศึกษา : 2548

---

การศึกษาเรื่อง ทักษะของหญิงไทยต่อการเลือกคู่ครองต่างเชื้อชาติ ศึกษาหญิงไทยที่แต่งงานกับชายชาวเยอรมัน โดยมีวัตถุประสงค์ คือ เพื่อศึกษาทักษะของหญิงไทยที่แต่งงานกับชายเยอรมัน รวมทั้งศึกษาปัญหาและผลกระทบ โดยการรวบรวมข้อมูลจากการสัมภาษณ์แบบเจาะลึกหญิงไทยจำนวน 10 ราย ที่สมรสหรืออยู่กันฉันท์สามีภรรยา กับชายต่างชาติชาวเยอรมัน ในประเทศเยอรมันนีในฐานะผู้ให้ข้อมูลสำคัญ

1. หญิงไทยที่มีคู่ครองชายชาวเยอรมันมีทักษะเห็นด้วยในด้านบุคลิกภาพและนิสัยใจคอว่า หญิงไทยให้ความสำคัญในเรื่องของการแสดงความรัก การยอมรับและการเอาใจใส่ และมีความรับผิดชอบต่อครอบครัวมีความสำคัญมากที่สุด ส่วนในเรื่องความมั่นคงในด้านการงานช่วยเหลืองานบ้าน ความซื่อสัตย์ เป็นฝรั่งชาวต่างชาติ บุคลิกดี มีเพศสัมพันธ์ที่เหมาะสมและไม่ตระหนี่มีความสำคัญรองลงมาตามลำดับ และมีทักษะเห็นด้วยในเรื่องการที่หญิงไทยวัยสาวไฟฝันถึงชายที่มีบุคลิกหน้าตาดี ส่วนเรื่องความรักความเข้าใจเป็นเรื่องที่ให้ความสำคัญรองลงมา

2. ทักษะของหญิงไทยในการเลือกคู่ครองชายชาวเยอรมันในด้านการยกระดับฐานะของครอบครัวนั้น พบว่า หญิงไทยมีทักษะเห็นด้วยกับการที่หญิงไทยแต่งงานกับชายชาวเยอรมันนั้นจะช่วยให้สภาพชีวิตเป็นอยู่ของครอบครัวที่เมืองไทยของหญิงไทยเปลี่ยนไปในทางที่ดีขึ้น สามารถปลดภาระหนี้สินและสามารถมีช่องทางในการประกอบอาชีพในประเทศเยอรมันที่มีค่าตอบแทนสูงกว่า

3. ทักษะของหญิงไทยในการเลือกคู่ครองต่างชาติชาวเยอรมันในด้านการยอมรับจากสังคม หญิงไทยมีทักษะเห็นด้วยว่า สังคมไทยให้การยอมรับหญิงไทยที่แต่งงานกับชายชาวเยอรมันขึ้นชมยินดี และต้องการเลียนแบบ ตรงกันข้ามในสังคมเยอรมันไม่ได้ให้การยอมรับหญิงไทยที่

แต่งงานกับชายชาวเยอรมันเพราะภาพรวมของหญิงไทยจะถูกมองเป็นหญิงบริการ ส่วนทัศนคติของหญิงไทยต่อหน่วยงานของรัฐบาลไทยและรัฐบาลเยอรมันที่ดูแลการแต่งงานของหญิงไทยนั้น มีทัศนคติเห็นด้วยว่ายังถูกมองเป็นภาพลบอยู่

4. ทัศนคติอนุคลิกภาพและนิสัยใจคอของชายชาวเยอรมันที่หญิงไทยคาดหวังก่อนแต่งงาน พบว่า หญิงไทยเห็นด้วยในเรื่องการให้การยอมรับให้เกียรติหญิงไทย โดยไม่คำนึงถึงภูมิหลังของภรรยา เรื่องชายชาวเยอรมันสามารถปรับตัวเข้ากับครอบครัวได้ดี และมีความใจเย็น ไม่ใช้ความรุนแรงในการใช้ชีวิตคู่ และเรื่องความต้องการความรัก เอาใจใส่ต่อครอบครัวและภรรยา

5. ทัศนคติอนุคลิกภาพและนิสัยใจคอของชายชาวเยอรมันที่เกิดขึ้นจริงหลังแต่งงาน พบว่า หญิงไทยให้ทัศนคติเห็นด้วยในเรื่องการช่วยเหลืองานบ้าน และให้ทัศนคติเห็นด้วยในเรื่องความเปิดเผยตรงไปตรงมา จริงใจ และซื่อสัตย์ และเรื่องการให้ความรัก รับผิดชอบต่อครอบครัว

6. ปัญหาและผลกระทบในการเลือกคู่ครองชาวเยอรมันนั้น ปัญหาสำคัญที่สุดคือปัญหาเรื่องการสื่อสารภาษาเยอรมันเนื่องจากเป็นภาษาที่ยากและหญิงไทยไม่มีพื้นฐานด้านภาษามาก่อน จึงเป็นเหตุที่ทำให้ปัญหาเรื่องภาษาเป็นปัญหาใหญ่ของหญิงไทย ส่วนในเรื่องของการปรับตัวให้เข้ากับสังคมและวัฒนธรรม รูปแบบการดำเนินชีวิต รวมทั้งการปรับตัวของสามี ภรรยา กับครอบครัว ทั้งสองฝ่ายนั้นเป็นปัญหาเพียงระยะแรกเท่านั้น หลังจากหญิงไทยได้สื่อสารภาษาเยอรมันได้ปัญหานี้จะหมดไป

สำหรับผลกระทบที่เกิดจากคู่ครองต่างเชื้อชาติชาวเยอรมันของหญิงไทยพบว่า หญิงไทยมีโอกาสดีกว่า เช่น หญิงบริการก็สามารถเปลี่ยนเป็นแม่บ้านธรรมดา หรือ สามารถทำงานที่มีค่าตอบแทนสูง ช่วยเหลือทางบ้านได้ แต่ถ้ามองการแต่งงานที่กระทำเพื่อขายบริการ ก็จะส่งผลกระทบต่อภาพลักษณ์ของหญิงไทยทั้งประเทศในทางที่เสื่อมเสีย

#### ข้อเสนอแนะ

หญิงไทยที่ต้องการจะแต่งงานกับผู้ชายชาวเยอรมัน ควรใช้เวลาในการเรียนรู้ ศึกษา นิสัยใจคอชายต่างชาติชาวเยอรมัน ให้ดีก่อน ควรใช้ความรอบคอบในการตัดสินใจ หากไม่แน่ใจที่จะแต่งงาน ก็ควรเพิ่มระยะเวลาในการเรียนรู้ ส่วนเรื่องของการใช้ภาษาก็ควรให้ความสำคัญก่อน จะที่เดินทางไปประเทศเยอรมันนี้ควรจะไปเรียนภาษาเยอรมันก่อน เพื่อช่วยในการปรับตัวให้เข้ากับสภาพสังคมวัฒนธรรมใหม่ได้อย่างง่ายและรวดเร็วขึ้น ส่วนสถานทูตเยอรมันในประเทศไทย และสถานทูตไทยในเยอรมัน ก็ควรให้ความสำคัญในเรื่องข้อมูลข่าวสารที่จะช่วยให้การเตรียมความพร้อมก่อนแต่งงานและเมื่อแต่งงานแล้วก็ควรติดตามให้ความช่วยเหลือในเรื่องการปรับตัวของคู่สมรส ด้วย

## ABSTRACT

168383

**Title of Research Paper** : Opinion of Thai Women to Choose the Foreigner Husband : A Case Study of Thai Women Who Married German Man

**Author** : Mrs.Kannika Suwanrat

**Degree** : Master of Arts (Social Development)

**Year** : 2005

---

The objectives of the study were to examine opinions of Thai women who married German man, and indicate both impacts and problems. In-depth interview technique was used to collected data. Ten Thais women, who married German man in Germany or lived together, were interviewed as key informants.

### Findings

The findings were briefly stated as follows:

1. Thai women's opinion who has German husband agreed to personality and behave of German man. The most important things, for Thai women were love, acceptance and care, responsible to family, followed by job security and status, house work helping, honest, good personality, appropriate sex perform, and un-frugality. Thai women also agreed that they dream to have a good looking spout. Loveliness and understanding were less important.
2. Thai women's opinion choosing German man with the purpose of up grading family status, they expected that their relatives in Thailand would be better life releasing their debt, and someday they could find the opportunity to work in Germany with higher salary than in Thailand.
3. Thai women's opinion choosing German man to social acceptation found that Thai society accept, glad, and wanted to do so, on the contrary, German society did not accept due to Thai

168383

women are prostitute in their view. Both Thai government and German government were still has negative view to the Thai women marriage.

4. Thai women's opinion to the expected personality and behave of German man before married found that Thai women agreed the acceptation from their spout, did not mind her background, German man very well adjusted to family, clam, did not aggressive, and care for family and their wife.
5. Thai women's opinion to actual personality and behave of German man after married found that Thai women agreed to the fact that German man helping them for house keeping. German man was frank, simple, honest, faithful, and also family man.
6. Problems and impacts from German husband choosing found that the most important problem was German language because it was difficult and Thai women doesn't have language basic. Culture and social adaptation, living style, family adjusting, were only the first step.

Impact from German spout to Thai women found that Thai women has better opportunity such as they can change status from prostitute to be a house keeping or can find a high salary job which could help their family. However, it would be a negative impact to Thai women image if they married to be a prostitute.

### **Recommendations**

Thai women who wanted to married German man should take time to learn their habit and should be careful making decision, take more times if fill not secure to get married. Language is also important. Therefore, there should study German before traveling to make an easier adjusting themselves to the new culture and new social. Both Thai embassy in Germany and German embassy in Thailand should pay an attention to the information for Thai woman to be ready and preparing themselves before married and should helping the spouse to adjusting themselves afterward.